

ΕΦΕΣΕΔΕΟ

Υά πό κύ λάε bee guu

Lua zina Pɔlu wéleɣea gèn àaõde guu à kè Efese wè àaõe (Zin 19.1-20.1). Pɔlu dea dakpeuna ũ guu ò à láe bee kèu Efesedeone (3.1, 4.1) Yá pó àle dané de yá pó Lua a zekàlené ké aao tei gɔɔpii ũe, ké a pɔpii kãaa an mide Kilisie, pó pó κύ musu ní tɔɔleo pii (1.10).

Láe bee daalekíi (1.3-3.21) yá pó Lua kèwèe Yesu Kilisi sabai bɔɔlekè, ò à ledoū pó wá ví naa Kilisiwa yá bɔɔlekè, à mè Lua Yuda Yesudeo ní buipále Yesudeo kè a gbé̄ ũ medoūde o. Bee gbèa (4.1-6.20) Pɔlu òné aa ãiakè wàò ku mendoũde o ũ naa Yesu Kilisiwa Yesu gáli guu, uao guu, zíkèkíio ní Yesusaide o guuo.

Pɔlu Yesudeo gɔa medoū lèeũ ní yá mèn àaõo: Yesudeo de lán mewa mé Kilisi de mepi mi ũ, Yesudeo de lán Lua kpéwa mé Kilisi de a ãdaalegbè ũ. Yesudeo de no pó Yesu sè ũ. Beewa wá è Yesudeo ledoūkea bò Dii kíie, tó wá aà náai ví mé wá naawà.

Gbêke pó Lua kèwèe naa Kilisiwa guu

¹ Mámema Pɔlu, Kilisi Yesu zina lá Lua yeiwa, ma láe bee kè Lua gbé̄ pó aale Kilisi Yesu náaike Efesedeone.* ² Lua wá Mae ní Dii Yesu Kilisio gbêkèkéé, aai á gba aafia. ³ Wà Lua wá Dii Yesu Kilisi Mae sáaukpa! Wá naa Kilisiwa musu Lua báaa pii dàwágu wá nisínau. ⁴ Wá naawà guu à wá sé dúniakalea ãa, ké wá kua àò adoàè sãasai. Aà

* **1:1** Zin 18.19-21, 19.1

yeawázi guu ⁵ à d̀aa wá díle a néo ũ ní Yesu Kilisi gbãao, lá àle yá a pœã guuwa, ⁶ ké à t̀bo a gbêke gawide p̀o a k̀ewêe a Yenzidepi guu yáí. ⁷ Wá naawà guu wa bo aà au sabai. A wá tàaeo k̀ewá† a gbêke z̀o ⁸ p̀o a k̀ewêe à k̀e zài guu. Ono pii ní wezê piio guu ⁹ a tò wà a pœã asii d̀, lá à zèd̀ à ke Kilisi sabaiwa. ¹⁰ Tó aà pœãpi keg̀o kà, a p̀pii kãaa an mide Kilisi, p̀o p̀o kú musu ní t̀leo pii.

¹¹ Lua p̀o ì yápii ke lá à zèd̀ a pœã guuwa d̀aa wá díle lá ále yáwa, à wá sé a p̀o ũ wá naa Kilisiwa guu, ¹² ké wá gbé p̀o wá wé do Kilisizi káau, wà de aà t̀bnao ũ. ¹³ Apio s̀o a síana yãma, a bao p̀o a á suabapi sí. A naawà guu Lua a seela k̀ewá a Nisina p̀o à a legbè ũ. ¹⁴ A de gba p̀o Lua d̀aa dàwêe e ào gé a gbé boi ũ, ké aa aà t̀bo yáí.

P̀lu wabikea Efesedeone

¹⁵ Ayãmeto za g̀o p̀o ma á Dii Yesu náaikéa mà ní á yea Lua gbé piizio, ¹⁶ mili kámabo ní Lua sáaukpaá á yá musuoo. A yá bo domagu wabi p̀o mi ke Luawa guu. ¹⁷ Mi wabike Mae Gawide, wá Dii Yesu Kilisi Luawa, aà á gba on, i á wé kéé ní a Nisina gbãao, ké à e à a d̀ wásawasa. ¹⁸ Mi wabikewà aà á ǹse wéé, ké à e zia'ea yá p̀o à á káwà d̀. A gba z̀o gawidepi díle a gbéone ¹⁹ ní a gbãa z̀o b̀nsae p̀o lé zike wá gbé p̀o wále a náaikéo guuo. Iko gbãapi zikè Kilisi guu ²⁰ g̀o p̀o Lua aà b̀ gau à aà z̀le musu a oplai.‡ ²¹ We Kilisi deu kpalablenao ní ikodeo ní gbãadeo ní diiola pii ní t̀o p̀o wí misiilenéo

† 1:7 Kls 1.14 ‡ 1:20 Sou 110.1

píi. § I ke dúnia tiaε bee ado no, ní a pò pò a mɔde
 1b. ²² Lua tò pópíi mikpàwà, * ò à aà ðile yápii mide
 ù Yesudeone. † ²³ Aame Kilisi me ù, aa de Kilisi pò ì
 gupii pa peεa ù.

2

Bɔa gau gɛa wɛniu

¹ A de yāa geɔ ù Luaε á tàaeɔ ní á duunao yái.
² A té dúniaε bee tufai, a misiile ían gbāadeɔ kíaε,
 nisína pò dɔaaa luayāmansaiɔne ní a tiaopi. ³ Wápii
 wá deńwa yāae sɔ. Wi pò pò wá me yei ní yá pò
 wá pɔ gbào ke. Wá ia guu wá de gbé pò Lua a
 pɔkúmabɔbɔmáo ù lán dāɔwa, ⁴ āma Lua sùuu zɔɔ,
 a yewázi maamaa. ⁵ Gɔɔ pò wá deε geɔ ù wá tàaeɔ
 yái, à wá vú ní Kilisio sānu. A á suabà a gbēke guuε.*
⁶ Wá naa Kilisi Yesuwa guu à wá sé à wá zɔleaanɔ
 musu, ⁷ ké à e a gbēke zɔɔ bɔnsae ɔbɔné dúnia pò a mɔ
 guu yāmaa pò a kèwɛε naa Kilisi Yesu guuwa. ⁸ Lua
 á suabà a gbēke guu Yesu náai pò á kè yáiε. Bee i bɔ
 á kíi no, Lua mé á gbá. ⁹ I bɔ á yākea kíi no, ké gbēε
 su íanadāɔo yái. ¹⁰ Lua ɔgben wá ù. Wá naa Kilisi
 Yesuwa guu à wá ké, ké wàɔ kú ní yāmaa pò à dɔaa
 ðilewɛε keao.

Gɔa medou naa Kilisiwa guu

¹¹ A gbé pò á de buipāle ù ia guuɔ, tɔzɔnaɔ ì meé
 gyafɔɔdeɔ, āma an tɔzɔa de gbēnazína ɔgbε ùε, à
 làasooke á kua ziwa. ¹² Gɔɔ bee á kú Kilisi kpεo, á
 de zìlo ù Isailiɔne. A baa ku Luabaakuańɔ ní aà
 legbēanéɔ guuo. A kú dúnia guu wedɔa zia'eai sai

§ 1:21 Kls 1.16 * 1:22 Sou 8.7 † 1:22 Kls 1.18 * 2:5 Kls
 2.13

luad̄sai. ¹³ A naa Kilisi Yesuwa guu tia, á gbé pó á zà ní Luao yāao a s̄oàzi k̄ai ní Kilisipi au gbāao. ¹⁴ Aàpi mé wá kua ní k̄so na ũ, a tò Yudaao ní buip̄aleo ḡò m̄edoũ. Aà me guu à íbele pó da ní z̄anguo bíi ũ gbòo, ¹⁵ à M̄oizi ikoyā kp̄agui ní a yādileao, ké à to an pla m̄pii ḡs̄ano m̄edoũ gbé dafuo ũ. M̄a à ní ké ní k̄so na. ¹⁶ A íbele m̄ide, à mípla m̄pii k̄ena ní Luao m̄edoũpi guu a gaa líwa musu. ¹⁷ A m̄ò kea na ní Luao baokp̄a á gbé pó á zà ní Luaoone ní gbé pó k̄aiaàn̄o lo.† ¹⁸ Aà yái w̄apii wá s̄o Mae Luazi zé ví ní aà Nis̄ina doũ gbāao. ¹⁹ Ayām̄eto á de nib̄o ge b̄òm̄o ũ lo, a ḡs̄o beleo ũ ní Lua gbé, aà uadeo ũ. ²⁰ A ḡs̄o kpé pó Lua lé bo ũ. Zinao ní ānabio mé a ēdaalea ũ, mé Kilisi Yesu mé ēpi daalegbe ũ. ²¹ Naawà guu kpé p̄pii i k̄'eu, lo gbā Lua kpé ũ naa Diiwa guu. ²² Apio s̄o á naawà guu á de kpépi d̄ob̄o ũ, ké à de Lua Nis̄ina kúki ũ.

3

P̄lu baonakpan z̄iia

¹ Bee yá mé tò ma P̄lu, má de dakpeuna ũ Kilisi Yesu yá musu á buip̄aleo yái. ² I ma lá Lua a gb̄ekekean̄é z̄i d̄am̄e má k̄è á guuo lé? ³ Lua a asiiyā òlm̄e, má k̄è ȳo k̄ò. ⁴ Tó a a kyokè, á f̄s̄o d̄s̄o lá ma wé k̄è Kilisi asiiyā musu. ⁵ Lua i yápi o gb̄ee yāao, ò t̄iasa a òb̄ a z̄inao ní a ānabioone ní a Nis̄ina gbāao. ⁶ Yá pó ulea yāapin ke: Naa Kilisi Yesuwa guu baona maa yái buip̄aleo ḡò Lua àizeblenao ũ ní Yudaao, aa ḡòn̄o m̄edoũdeo ũ. An baa ku lé pó

† **2:17** Isa 57.19

Lua gbè guu.* ⁷ Ma gõ baonapi kpana ù gba pò Lua dàmeε aà gbāa lé zíkε ma guu yáí. ⁸ Ma gbé pò má kπεε Lua gbéõ guu, Lua gbapi dàmeε, ò mále Kilisi èfāai pò lé vïo baonakpa buipáleone, ⁹ mále asiiyā pò Lua lé yá ní gbépiio bóné gupuaú. Asiiyāpi ulea Lua pò pópíi kè kíi za asinízi, ¹⁰ ké tiasa a to kpalablenao ní ikode pò kú musuo a òno bui dasio e a gálideowa. ¹¹ Kilisi Yesu wá Dii sabai ò Lua pœeā pò kú gœopiipi b̀lei. ¹² Wá naawà guu wá sōa Luazi zé vī ní sōo dilea aà náaikεa yáí. ¹³ Ayāmeto ma wabikèwá, ásu tó á pœ ya taasi pò mále ke á yá musu yáio. A kpela yáε.

Kilisi yeawázi

¹⁴ Ayāmeto mi kúle Mae Luaε. ¹⁵ Maepi ò maεke pò kú musu ní źleõ píi ì a œεε. ¹⁶ Mi wabikèwà aà á gba gbāa á ǹεε guu ní a Nisína gbāao a gawi zōó léu, ¹⁷ Kilisi e sadaáguu a náai pò ále ke yáí, á źnapεlea ìo zedœa aà yeawázi guu, ¹⁸ ké à e Kilisi yeawázi yàasa ní a gbāao ní a lesio ní a z̀ao wàaipa ní Lua gbéõ píi, ¹⁹ í aà yeawázi pò wa f̄o wà a lé d̄õ píio d̄õ, Lua kεkεá píi i pεεwá.

²⁰ Lua gbāa lé vïo, a f̄o kεwεε de lá wi a wabike ge wi a láasookεla maamaa ní gbāa pò lé zíkε wá guuo. ²¹ Aà tœbœ Yesudeo ní Kilisi Yesupio musu wē ní wēo e gœopií! Ami.

4

Mεdoũkεa

* **3:6** Kls 1.26-27

¹ Ma gbé pò má de dakpeuna ũ Dii yáí, ma wabikèwá, á kua ká lá Lua á sisi àò dewa. ² A kò f̄s̄ àò yek̄i ziabusaa ní nòseniēo guu ní menao.* ³ A wetā àò ledoū pò b̀ Lua Nisina k̄i v̄i ba pò wá dok̄wa ũ. ⁴ Mē mēndoε, mé Nisinapi mēndoε. Maa zia'ea yá pò Lua á káwà mēndo lo. ⁵ Dii mēndoε, mé Lua zé mēndoε ní da'ilε mēndoo. ⁶ Lua mēndoε wápii Mae ũ, òmε iko v̄i wá baadewa, ìo z̄ike wá baade pii guu, a kú ní wá baade pii.

⁷ Kilisi gb̄ek̄ek̄è wá baadeε lá à gbadàw̄εε léu. ⁸ A yáí a k̄ēa láu wà m̀:

Ké à dède musu ní a z̄iz̄o,
à gbadà gb̄ēōne.†

⁹ Aà dēde bee m̀ kpelewa ni? Bee m̀ à p̄ila e toole nonau giaε. ¹⁰ Gb̄é pò p̄ilapi mé gb̄é pò f̄le ma luabea ũ, ké aà gupii pa. ¹¹ Aàpi mé gb̄ēō gbà zé aàò de zin̄o ũ, gb̄ēō ānabiō, gb̄ēō baonakpanaō, gb̄ēō p̄asitēō ge yādanedeō,‡ ¹² ké Lua gb̄ēō e wàò ku a z̄i sou guu, Kilisi mε i zedo, ¹³ e wápii wàò ka Lua Né náai doū keawa aà d̄ōa doū guu, wí ḡō gb̄é k̄asaō ũ Kilisi pò pò p̄èewà z̄ō léu. ¹⁴ Maa wáò de n̄éfēnena pò w̄i òno ní k̄ōnio kené wà ní s̄ás̄āō ũ lo. Yá dafu daané ì ní sé lán íana ge ís̄ōwa. ¹⁵ Wá síana'oné ní year̄zio, wí gb̄á yápii musu naa Kilisi pò de mi ũwa. ¹⁶ Naawà guu megu pii ì k̄ō'eu aa nak̄ōwa k̄iò z̄i sabai, ò megu ì z̄ike a zéwa, mε ìo gb̄á, ìo zedo ní yeak̄io.§

Kua zi ní kua dafuo

* **4:2** Kls 3.12-13 † **4:8** Sou 68.18 ‡ **4:11** 1Kln 12.28 § **4:16** Kls 2.19

17 Ayāmeto mále yā'óé ní Dii tóo, mále á gbaò laai. Asu àò ku lán luadõnsai pó an nòse yāfūna dɔaaanéowao. 18 An làasoo sɔ̀ükù, aa kēa wēni pó Lua ì kpámáwa, ké an wé sia mé an swá gbāa yái. 19 Aa nòse v̄io, aa nízia kpà wisaiyāwa, aa d́é'íi bui píi kea b̄ii v̄i. 20 Ap̄io s̄o i Kilisi yādada màao. 21 A aà yá mà, a s̄iana pó a v̄i dàda á Yesudeke guu. 22 Wa óé à ɔ̀kpa á dàa zi* pó dɔaaaéi, asa a ò̀kpa á p̄onidea v̄io yái. 23 A tó á nòselile, á làasoo i ḡo dafu, 24 í dàa dafu pó Lua kèwēe ké wà e wàò de láawa† sé, á kua io adoa kua s̄iande ũ yázedeke guu.

25 Bee yái à ɔ̀kpa mɔafiliyái, á baade lí s̄iana'o a gbédee,‡ asa mè doū guon wá ũ. 26 Tó á p̄o pà, ásu duunakeo. Asu to íatē gē kpéu à á p̄opaa leo, 27 ké ásu Ibiisi gba gēk̄io yái. 28 Gb́é pó ì kpái'o yāa kpái tó. Aà wetā z̄i maa ke ní a ɔ̀o, i pó e à d̄òò taasidele. 29 Asu to yāv̄aie b̄o á léuo, sema a zede pó a gb́é káfi à àike gb́é pó lé maone. 30 Asu Lua Nisina p̄o yao, asa aà kua adoaē. A de seela pó Lua kèwá e wá boḡozi ũ. 31 Asuli íise ní gb̄eeoo. A p̄okūma ní p̄okp̄ēneo ní palaa gbāao ní gb́és̄s̄s̄ao ní p̄ási bui píio tó. 32 Aò gb̄ēke v̄i ní k̄o. Aò k̄o wēna v̄i. A s̄uukē ní k̄o lá Lua s̄uukèán̄owa naa Kilisiwa guu. §

5

Kua gupuau

1 Lá á de Lua né yenzideo ũ, à aà ɔ̀esé. 2 Lá Kilisi yewázi à ḡi a wēnii wá yái sa'obo pó a ḡi ì ke Luae

* 4:22 Kls 3.9-10 † 4:24 Daa 1.26 ‡ 4:25 Zkl 8.16 § 4:32 Kls 3.13

na ũ, à to yeakōi dōaaé màa sō.* ³ Lá á de Lua gbéō ũ, i kŭ wà káaluakaa ń d́é'ni bui píio ń b́ikeao ma dō á léu bauo. ⁴ Wisaiyá'oa ń yādōsai oao ń faai b̀è boao maaánōo l, sema sáau yá. ⁵ Aō dō sásā ké káaluae ge d́é'idee ge b́idee a kpala ṕò b̀ Lua kíi ble ń Kilisioo. Ṕò ṕò gb́é lé a b́ike g̀è aà dii ũ.

⁶ Asu to gb̀è á sásā ń yāpā giioo. Yá bee taao mé a to Lua p̀kŭmabōbō a yādansaiōwa. ⁷ A bàa su àò kúnōo. ⁸ A kú yāa gusiau, tiasa naa Diiwa guu á kú gupua. Aō ku gupua gbéō ũ, ⁹ asa gupua ì maa bui pii iné ń yázedeo ń síanao. ¹⁰ A yá ṕò ì ka Diigu dada. ¹¹ A baa su àò kú ń gusia yákea ṕò lí káflakenéoo. A bō yá beeō kpe weliwe. ¹² Baa yá ṕò gb́épio ì ke asii guu oaá wíyāe. ¹³ Tó wà b̀ yá kpe gupua, wí a sásā dō, ¹⁴ asa ṕò ṕò b̀ gupua g̀è gupua ṕò ũe. A yáì tò wí mē:

I'ona vu fèlè bō geō guu,
Kilisi i gupunē.

¹⁵ Aō á táa'oze dō maamaa. Asu àò de sōūō ũo, sema ñnōnao. ¹⁶ Ali yá ṕò Lua a zeb̀é ke,† asa gōe beeō maa. ¹⁷ Ayámēto ásu àò sōūō, àò dō lá Dii p̀eā de. ¹⁸ Asu àò kú ń wēdekeao, ì lalasizimáe. A to Lua Nisina paewá, ¹⁹ í faaibo ń kōo ń sōūo ń Lua táasileao ń lē ṕò Lua Nisínapi ì daéo. A lesi, í Dii táasile á sō guu, ²⁰ ío Mae Lua sáaukpa gōpii yápii guu ń wá Dii Yesu Kilisi t́o.‡ ²¹ A misiilekōe Kilisi vía ṕò á ví yáì.

Gõe kua ń a nao

* **5:2** Bōa 29.18 † **5:16** Kls 4.5 ‡ **5:20** Kls 3.16-17

22 Nɔɔ, á baade lí misiile a zǎe lá i ke Diiɛwa. §
 23 Asa gɔɛ mé nɔɛ mi ũ, lá Kilisi de a gálide pɔ de a me
 ũ mi ũ an Suabana ũwa. 24 Lá gálidepiɔ i misiile
 Kilisiɛ, màa sɔ nɔɔ baade lí misiile a zǎe yápii guu.
 25 Gɔɔ sɔ, á baade líɔ ye a nazi, lá Kilisi ye a
 gálideɔzi à gĩ a wɛnii n yáíwa.* 26 A n gbási wòlo
 da'ilekea guu n yá pɔ aa ò, ã aa gò aà pɔ ũ, 27 ké à n
 kpán'aεε n gawio tèbatebasai, yuunkasai, sãasai,
 gbásisai, táaesai. 28 Màa à kù gɔɔ baade àɔ ye a
 nazi lá azia mɛwa. Gbé pɔ ye a nazi ye aziái. 29 Gbɛ
 líɔ za azia mɛuo. I ble kpawà, ì laaidɔwà, lá Kilisi
 i ke a gálideɔnɛwa, 30 ké wá de aà mɛguɔ ũ yáí.
 31 Ayãmeto gɔɛ ì go a de n a daowa, ì na a nawa, aã
 gɔ lán sàwakula n gbalaowa.† 32 Yá gbia ulɛa yápi
 guu, mé má è a de Kilisi n a gálideɔ yá ũ. 33 N beeo
 a de á yá ũ sɔ. A baade líɔ ye a nazi lá aziawa. Nɔɛ
 sɔ aàli a zǎ yáda.

6

Néɔ n zɔɔ

1 Néɔ, naa Diiwa guu àli á de n á dao yãma, asa
 bee mé maa.* 2-3 Ali á de n á dao kpɛla, ké àɔ aafia,
 í gɛgɛ dúniau. Yá pɔ Lua ðile n lɛgbɛao séian we.†

4 Maeɔ sɔ ásuli á néɔ pɔ fɛo.‡ Ali n toto, ìli ledamá
 Dii gbɛɔ nɛgwaa ũ.

5 Zɔɔ, àli á dúnia la diio yãma n nɔsemendoo
 n víao n lualuao, lá Kilisi ále keɛwa. 6 Asuli zĩ
 okunwɛiana kenéɔ. Ali Lua pɛã ke n nɔɛpuao

§ 5:22 Kls 3.18, 1Pie 3.1 * 5:25 Kls 3.19, 1Pie 3.7 † 5:31 Daa
 2.24 * 6:1 Kls 3.20 † 6:2-3 Bɔa 20.12 ‡ 6:4 Kls 3.21

Kilisi zɔɔ ũ. ⁷ Ali zĩke n̄ ãiao, lá Dii ále keèwa, i ke gbēnazina no. ⁸ Aɔ d̄s̄ ké Dii a baade maakea fiaboè, zɔ ge w̄éé. §

⁹ Dii s̄s̄ àli kené màa lo. * A yāpāsī'oané tó. Aɔ d̄s̄ ké ampio n̄ ápio pii, á Dii ku musu, ìli gbēe zāboo.

Gõkebo p̄ Lua kpàwáɔ

¹⁰ Yá p̄ ḡñn̄ ke: Aɔ gbāa naa Diiwa guu n̄ aà iko gbāa z̄ɔɔ. ¹¹ A ḡñn̄ p̄ Lua kpàwáɔ da pii, ké à e ze giũgiũ, í Ibiisi d̄ɔf̄s̄. ¹² Asa i ke gbēnazinaɔ wále d̄ēekañno, sema nis̄n̄ vāi p̄ kú musu. Aa de d̄úniae bee gusia kiblenaɔ ũ n̄ n̄ mideɔ n̄ n̄ ikodeɔ. ¹³ Ayāmeto aɔ ḡñn̄pio k̄ua pii, ké à f̄s̄ ze gi ḡɔ vāi z̄í, í ḡs̄ zea giũgiũ apii ke láaa gbēa. ¹⁴ Aɔ zea gbāa, í s̄iana d̄o ápi asana ũ, í yáze da m̄ò ula ũ. † ¹⁵ A kea na n̄ Luao baokpaa ãia kpa kyale ũ, ‡ ¹⁶ lo luanaaik̄ea k̄ua s̄ēngbao ũ ḡɔpii, ké à f̄s̄ zez̄s̄ Setāu kagbaone pii. ¹⁷ A suabaa si kpa m̄ò f̄ua ũ, § lo Lua yá p̄ de aà Nis̄na f̄ēnda ũ k̄ua. ¹⁸ Alio wabike ḡɔpii, lo Lua d̄onle gbēa yápii guu n̄ aà Nis̄na d̄aaaé. Ali a it̄ke n̄ mena z̄ɔɔ, lo wabike Lua gb̄éone pii. ¹⁹ A wabik̄eme s̄s̄, ké tó mále yā'o, Lua ma gba lé mà a bao asii oné s̄s̄deedesai. ²⁰ Baonapi yáí má de k̄ɔɔ p̄ wa d̄ak̄peu ũ. Aɔ wabik̄eme mà kpa s̄s̄deedesai, lá à k̄ù mà owa.

Lezaamá

²¹ Wá gbēdo yenzide Tisiki, Dii z̄ik̄ennáaide, a ma yáɔ pii baokpáé, ké à e aɔ ma kua d̄s̄. ²² Ma aà z̄ìwá, ké aà wá kua oéé, á n̄s̄e i n̄ini. *

§ 6:8 Kls 3.22-25 * 6:9 Kls 4.1 † 6:14 Isa 11.5, 59.17 ‡ 6:15

Isa 52.7 § 6:17 Isa 59.17 * 6:22 Kls 4.7-8

²³ Mae Lua n̄ Dii Yesu Kilisio wá gbé̃ gba aafia, aa n̄ yeak̄i káfiné n̄ n̄ Lua náai p̄o aale keo. ²⁴ Lua gb̄k̄eke gbé̃ p̄o ye wá Dii Yesu Kilisizi láasaibne n̄pii.

Bibeli Luayátaalá
The Holy Bible in the Boko language spoken in Benin
and Nigeria

copyright © 2010 SIM International

Language: Boko

Translation by: SIM International

Boko Bibeli Luayátaala

This translation, published by the SIM au Benin, was published in 2010.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at ECWA/SIM H.Q., P.M.B. 2009, Jos, Plateau State, NIGERIA.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

ffb0f4b3-18b7-564f-bd5d-307e9e532fb9